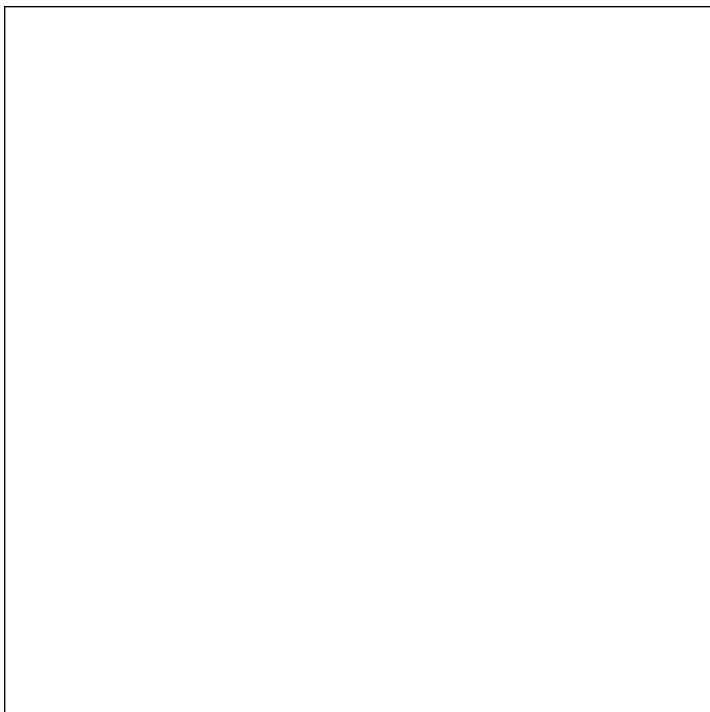




(uten bilder)

- II nivå 2
- urdu / bokmål
- Samrina Sana
- Eden Daniels
- Eden Daniels



Fotballheltin Andiswa

• *Julie's Book*

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midlert av Barnebøker for Norge (barnebokerno.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Overrett av: Samrina Sana (ur), Finn Stranger-
Illustrert av: Eden Daniels
Skrevet av: Eden Daniels
Johannesen (nb)

• *Julie's Book* / Fotballheltin Andiswa

Barnebøker for Norge



barnebokerno.no

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
Navngivelse-Likemmerslel 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>



اندیسو اُن لڑکوں دیکھتی تھی جو فٹ بال کھیلاتے تھے۔ اُس کی
خواہش تھی کہ وہ اُن کے ساتھ شامل ہو۔ اُس نے کوچ
سے پوچھا کہ کیا وہ اُن کے ساتھ کھیل سکتی ہے؟

...

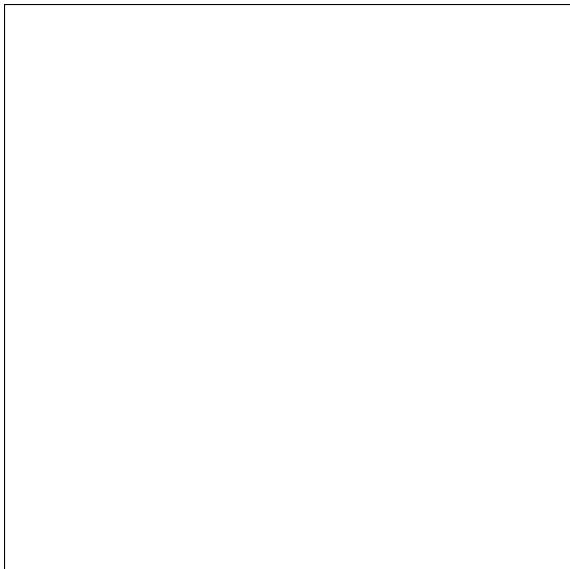
Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun
ville så gjerne være med! Hun spurte treneren
om hun kunne få trenere sammen med dem.

Treneren satte hendedene i siden. „På skolen her far bare gutter spille fotball“, sa han.

3

۱۷۰-

ମେଲ୍ଲିର ପାଦକାଳୀରୁ କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର



لڑکوں نے اُسے بتایا کہ وہ نیٹ بال میں جائے۔ انہوں نے کہا نیٹ بال لڑکیوں کے لیے جبکہ فٹ بال لڑکوں کے لیے۔ اندیسا بہت اُداس تھا۔

...

Guttene sa at hun skulle gå og spille nettball.
De sa at nettball er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.

ہجوم خوشی سے جھوم اٹھا اُس دن سے لڑکیوں کو بھی سکول میں فٹ بال کھیلنے کی اجازت مل گئی۔

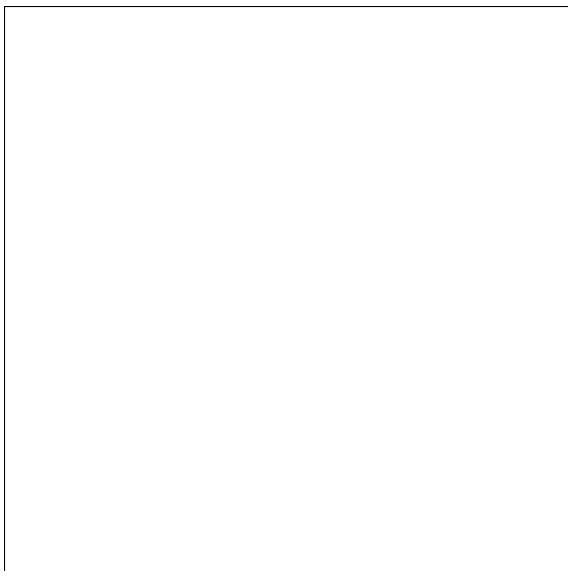
...

Publikum var fra seg av glede. Siden den dagen fikk jenter også spille fotball på skolen.

Dagen etter var det en stor fotballkamp på skolen. Treneren var bekymret fordi den beste spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.

• •

۱۶۷۰ء میں اس کا پہلی بار ذکر ہے۔



I andre omgång sentret en gutt ballen til Andiswa. Hun løp mot maledt, klinnte til ballen og skjæret.

• •

۱۰-“کریم میرزا نویسنده بود که از اینجا
بگذراند و میرزا علی خان را در آن
جای خود بگذارند و میرزا علی خان
با این اتفاق رفته و میرزا علی خان
آن را در آن جای خود بگذارد و میرزا علی خان

اندیسو ابھا گئی ہوئی کوچ کے پاس گئی۔ اور اُس نے منت کی
کام سے کھیلنے دیا جا آئے۔ کوچ کو سمجھنے نہیں آرہا تھا کہ وہ کیا
کرے۔ پھر اُس نے فوجیلہ کیا کہ اندیسو اٹیم میں شامل ہو سکتی
ہے۔

...

Andiswa løp bort til treneren og tryglet om å få
lov til å spille. Hva skulle han svare? Han
bestemte seg for å la Andiswa være med på
laget.

اندیسو ابھا گئی ہوئی کوچ نے بھی آدھرے وقت میں گول
نہیں کیا تھا۔

...

Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret mål
etter første omgang.